

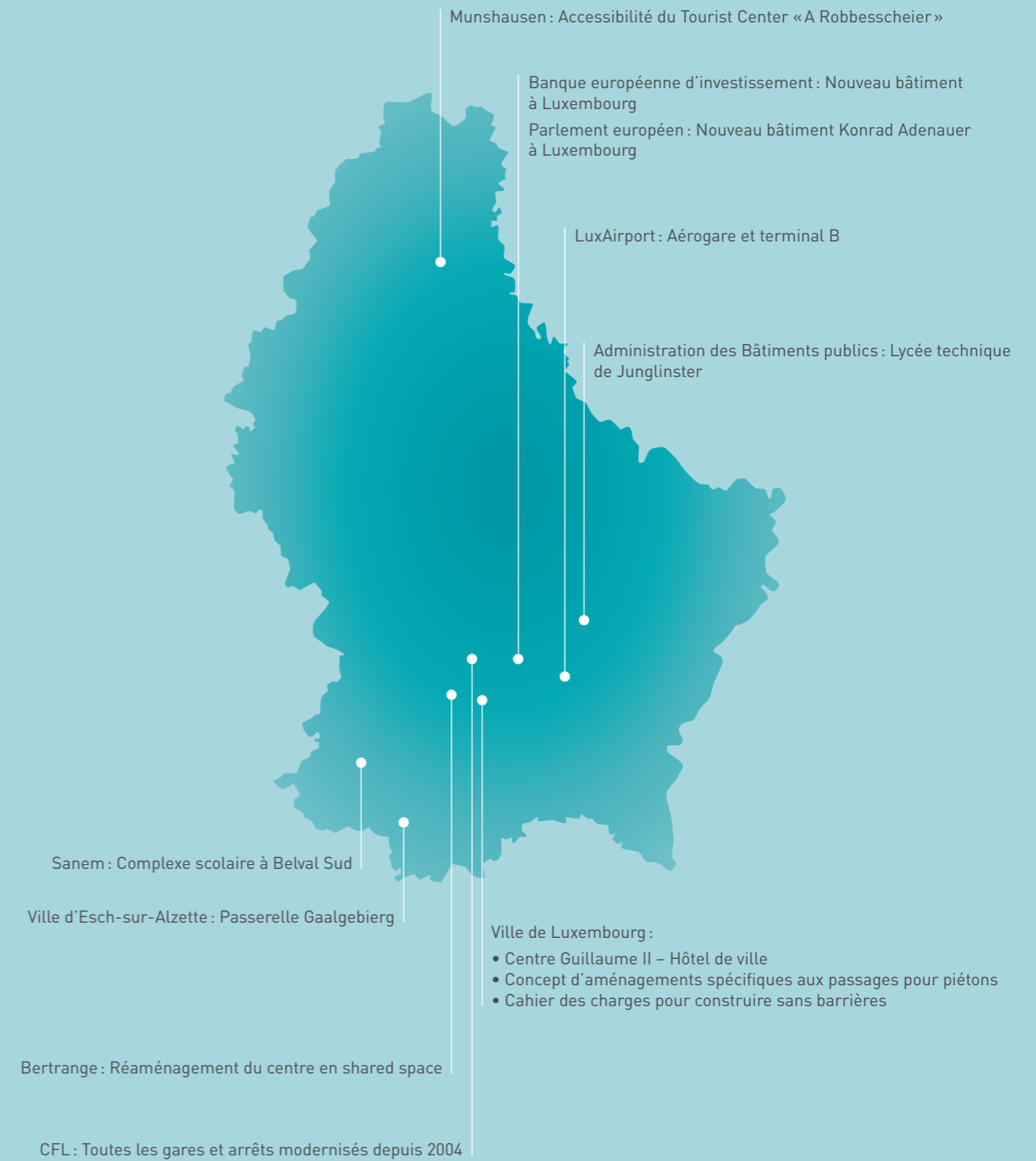


adapth

conseil en accessibilité



Quelques références de clients du secteur public



Depuis 25 ans à la recherche de solutions POUR TOUS !

Marie-Josée Jacobs
Ministre de la Famille et
de l'Intégration



En 1985 fut créée, sur l'initiative de Monsieur Armand Wagner, l'a.s.b.l. ADAPTH (Association pour le Développement et la Propagation d'Aides Techniques pour Handicapé(e)s). Le but principal des 10 membres fondateurs était le développement d'aides techniques pour personnes en situation de handicap, respectivement l'amélioration des aides techniques existantes.

Au fil du dernier quart de siècle, l'ADAPTH a opté peu à peu – en ce qui concerne les besoins des personnes handicapées et les moyens de compensation de leur handicap – pour une approche holistique, ce qui a impliqué un changement d'orientation majeur dans ses activités. Dans cette optique, l'ADAPTH a délaissé progressivement le secteur de la recherche et du développement pour se concentrer sur les expertises en accessibilité et en aides techniques. Cette nouvelle orientation de l'ADAPTH, axée sur une meilleure intégration et une plus grande autonomie des personnes en situation de handicap, vise la promotion de la « conception universelle » ainsi que la propagation d'un environnement accessible à tous.

L'expertise d'ADAPTH est aujourd'hui sollicitée aussi bien par des clients du secteur public que du secteur privé. L'ADAPTH a pu répertorier un chiffre impressionnant de plus de 2000 demandes formulées par des personnes privées, et il faut s'attendre à une croissance substantielle de ce chiffre pour l'année 2011. Cette augmentation du nombre de demandes démontre de façon évocatrice qu'il existe un marché pour l'accessibilité et le « universal design ».

Au vu de ce développement conséquent et de la diversité des besoins spécifiques, les études de grande envergure sont généralement effectuées par un Groupe d'Experts Multidisciplinaire en Accessibilité (GEMA/MEGA) qui est géré par l'ADAPTH. Cette initiative met en place une collaboration intense entre experts issus des domaines les plus variés. La composition du GEMA/MEGA tient ainsi compte des besoins très diversifiés de la population qui peuvent se manifester, entre autres, au niveau de la vue, de l'ouïe, de la compréhension ou encore de la mobilité.

En effet, une large partie de la population est confrontée tous les jours à des questions relatives à l'accessibilité de notre environnement physique. Cette thématique ne touche dès lors pas seulement les personnes en situation de handicap, mais aussi les personnes âgées, les personnes en phase postopératoire ou encore les personnes avec des landaus ou des poussettes. L'importance du travail de l'ADAPTH se trouve d'ailleurs corroborée par le fait que la thématique du « universal design » est un des grands piliers de la convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées qui compte actuellement 147 pays signataires et dont le processus de ratification est en cours au Luxembourg.

Je remercie toute l'équipe de l'ADAPTH pour le travail formidable réalisé au cours des 25 dernières années et je lui souhaite plein d'énergie et d'idées pour continuer l'élaboration et la promotion « d'une culture de l'accessibilité » à tous les niveaux.

ADAPTH – 25 années d'expérience

Dès le début de sa création en 1985, l'ADAPTH a concentré pendant presque 10 ans ses activités autour de projets de développement d'aides techniques, tout particulièrement dans le domaine de la communication. Afin de diversifier ses activités et pour répondre à une demande du ministère de la Santé, les activités de l'association se sont réorientées dans les années 90 vers le secteur de l'accessibilité de l'environnement bâti. De par son expérience en matière d'aides techniques pour personnes en situation de handicap et en matière d'accessibilité du logement, l'ADAPTH a participé à des groupes de travail pour élaborer un projet de loi sur l'introduction de l'Assurance Dépendance. Dès la mise en vigueur de cette loi datée au 19 juin 1998, le ministère de la Sécurité sociale a proposé à l'ADAPTH de réaliser des expertises pour le compte de la Cellule d'Orientation et d'Évaluation de l'Assurance Dépendance.

Au cours des 10 dernières années, l'ADAPTH a développé ses compétences dans le domaine de l'accessibilité, et ce, tout particulièrement dans le domaine de l'adaptation du logement. Sur demande de l'Assurance Dépendance, plus de 1500 aménagements ont déjà été réalisés par l'ADAPTH dans l'intérêt de personnes privées présentant une déficience. S'il est vrai que l'ADAPTH réalise aujourd'hui la majorité des expertises pour l'Assurance Dépendance, il ne faut pas oublier qu'à côté de cette activité, l'ADAPTH réalise également des expertises d'accessibilité pour le compte d'autres institutions comme les CFL, des banques, le Parlement européen, les administrations communales, pour ne citer que ces quelques-unes. Entre-temps l'ADAPTH peut se prévaloir de quelques belles références dans ce domaine. La ratification de la Convention ONU sur les droits des personnes handicapées devrait intensifier les demandes dans ce secteur d'activité.

Si le grand succès que connaît l'ADAPTH aujourd'hui est dû en majeure partie à son expérience de 25 ans dans le domaine de l'accessibilité, c'est aussi grâce à son approche globale et individuelle de la personne avec ses besoins dans son environnement de logement, de travail, d'éducation, de loisirs et de déplacement. Tout le mérite de ce succès, de la réputation et de la référence que constitue aujourd'hui l'ADAPTH au Luxembourg, revient à cette petite équipe du personnel hautement qualifié qui s'investit avec attachement et enthousiasme dans l'intérêt de rendre la vie plus aisée aux concitoyens en situation de handicap. Cette attitude constituera certainement la base du garant de succès pour les années à venir.

Un grand merci est adressé à tous les clients de l'ADAPTH pour leur confiance qu'ils ont témoignée tout au long des 25 années envers l'équipe des professionnels. Un merci est également exprimé au ministère de la Famille et de l'Intégration avec lequel l'ADAPTH est liée par une convention et qui s'est toujours montré collaboratif.

Avec ses compétences et son expérience de 25 ans, l'ADAPTH est bien placée pour rester à l'avenir une référence pour l'accessibilité au Luxembourg.

Roger Meyrath
Président de l'ADAPTH



Mission

Ziel von ADAPTH ist es jegliche Maßnahmen zu fördern und zu ergreifen, um die Unabhängigkeit jener Menschen zu verbessern, deren Aktivitäten durch irgendwelche Umstände eingeschränkt sind. Dies erfolgt mittels Dienstleistungen in allen Lebensbereichen wie Bau (Wohnung, private und öffentliche Gebäude, öffentliche Anlagen und Straßen), Transport, Arbeit, Schule, sei es durch barrierefreie Planung oder durch das Einsetzen von technischen Hilfsmitteln.

L'association a pour objet de promouvoir et de prendre toutes mesures auprès de personnes physiques et morales, dans le but de rendre, dans la mesure du possible, autonome et/ou indépendante toute personne atteinte d'une déficience limitant ses activités dans son environnement.

Ces mesures se traduisent entre autres par :

- La prestation de services, la réalisation d'expertises, d'études et/ou de conseils dans les domaines :
 - des aides techniques
 - de l'adaptation de l'environnement bâti comprenant entre autres le logement privé, les bâtiments privés et publics, les espaces publics et la voirie
 - de l'adaptation du poste scolaire et du poste de travail au moyen d'aides techniques
 - de l'adaptation des moyens de transport
 - des technologies de l'information et de la communication permettant de promouvoir l'accès à ces technologies et de les utiliser
- Le développement d'aides techniques et leur promotion
- La participation à des projets de recherche et de développement

(Extrait des statuts de l'association)

ADAPTH est une association conventionnée avec le ministère de la Famille et de l'Intégration (Agrément N° 9916/1).

Activités

- Evaluations
- Information, conseil et expertises
- Formations

« L'indépendance des personnes déficientes visuelles passe aussi par des aménagements spécifiques des lieux ouverts au public. »

Roland Welter et Clochette



"The adaptations to our house have made a huge difference, not just to me, but my whole family. The installation of the lift for instance means I can now go where I like and when I like, which gives me great freedom. Our quality of life has improved immensely."

Brian Jenkins



Expertises pour le compte de l'Assurance Dépendance

ADAPTH réalise des expertises dans le domaine des adaptations du logement et fait des propositions d'aides techniques pour le compte de la Cellule d'Évaluation et d'Orientation (CEO) de l'Assurance Dépendance et ce, depuis son introduction en 1999. Ces expertises comportent, au profit des personnes bénéficiaires, généralement six étapes de travail (modules) et éventuellement une assistance pour la recherche d'offres de prix.

- M1** Evaluation de la situation et élaboration de concepts de solutions
- M2** Faisabilité technique et estimation des coûts d'une solution
- M3** Cahier des charges de la solution retenue
- M4** Analyse d'offres de prix ou de factures
- M5** Suivi de l'implémentation de la solution
- M6** Réception de la réalisation
- MA** Assistance

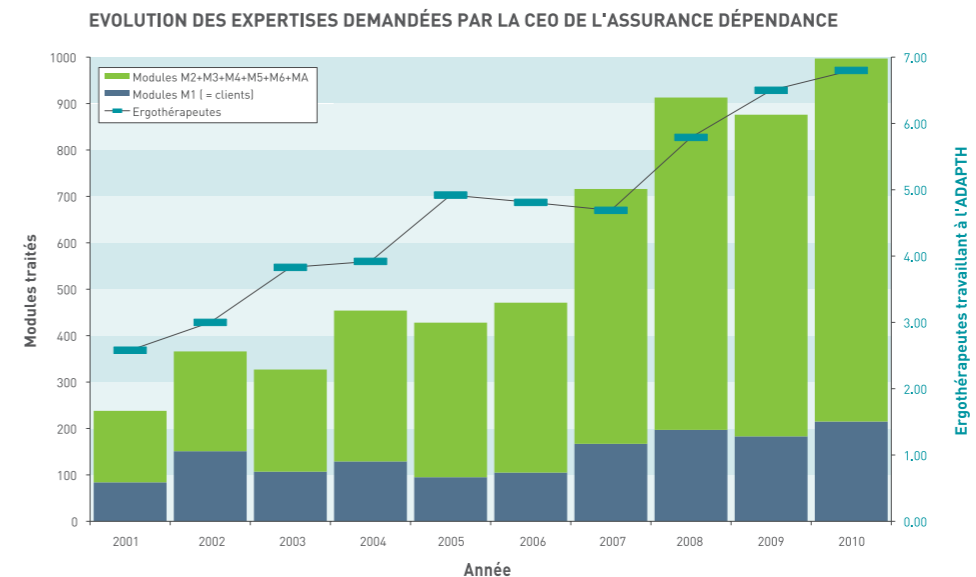
La partie fonctionnelle de ces expertises est gérée par les ergothérapeutes de l'ADAPTH. Le volet technique est sous-traité à des experts externes, en l'occurrence à des architectes et à des ingénieurs.

Ceci vaut pour les aménagements les plus courants concernant la salle de bains, l'installation d'un changement de niveau (plan incliné, siège d'escalier, plate-forme, ascenseur), l'élargissement de baies de portes, la construction d'une annexe, etc.

ADAPTH traite actuellement plus de 200 aménagements du domicile par année pour le compte de l'Assurance Dépendance. Sur le graphique ci-dessous, ce nombre d'aménagements est représenté par le nombre de modules M1. La somme de tous les modules traités par an atteint le millier.

Die Pflegeversicherung beauftragt ADAPTH Gutachten zu erstellen um die Wohnung der pflegebedürftigen Person an ihre Bedürfnisse mittels technischer Hilfsmittel und baulichen Änderungen anzupassen. Die Dienstleistungen (Module) erstrecken sich von der Problemerkennung, der Suche nach einer Lösung, über die Erstellung eines Lastenheftes bis hin zur Überwachung der auszuführenden Arbeiten.

Die häufigsten Anpassungen beziehen sich auf die Umänderung des Badezimmers, die Installation einer Hebeanlage (Rampe, Treppenlift, Hebebühne, Aufzug), die Verbreiterung der Türen, den Bau eines Nebengebäudes, usw.



Les caractéristiques écologiques ainsi que l'accessibilité font du bâtiment Est de la Banque européenne d'investissement un véritable bâtiment pour l'avenir.

Banque Européenne d'Investissement : nouveau bâtiment au Kirchberg



Construire sans barrières

ADAPTH est un bureau de conseil en accessibilité. Les professionnels du bâtiment et les particuliers peuvent contacter l'association pour être guidés dans leurs projets de construction ou de rénovation de bâtiments ainsi que, de manière générale, de la réalisation de tout l'environnement bâti. L'objectif visé est de rendre les lieux publics ou privés libres de barrières architecturales afin de les rendre utilisables par l'ensemble des citoyens. Le conseil en matière d'accessibilité concerne le volet fonctionnel. La faisabilité technique est à réaliser par le maître d'ouvrage ou le maître d'oeuvre.

Les services proposés en relation avec le domaine de l'accessibilité sont :

- l'évaluation de l'environnement bâti existant ou des plans de construction
- l'analyse de la signalétique, des équipements et du mobilier prévus
- l'élaboration de solutions alternatives visant à rendre l'environnement bâti libre de barrières
- le suivi des travaux

Ces prestations s'appliquent à tout type de construction :

- maisons unifamiliales
- résidences
- bâtiments administratifs
- lieux ouverts au public (voir plus loin)

ADAPTH arbeitet als Beratungsbüro für barrierefreies Planen und Bauen. Das Angebot richtet sich sowohl an Planungs- und Baufirmen als auch an private Bauherren. Die Leistungen der ADAPTH betreffen die funktionellen Aspekte, die technische Machbarkeit ist vom Bauherrn zu erstellen. Die Begutachtungen betreffen alle möglichen Gebäudetypen.

Quelques clients et réalisations

- Banque européenne d'investissement : Nouveau bâtiment à Luxembourg
- Parlement européen : Nouveau bâtiment Konrad Adenauer à Luxembourg
- Administration des Bâtiments publics : Lycée technique de Junglinster
- Sanem : Complexe scolaire à Belval-Sud
- Ville de Luxembourg : Cahier des charges pour construire sans barrières
- « A Robbesscheier » Munshausen : Accessibilité du Tourist Center

Aménagement des lieux ouverts au public

ADAPTH ist Mitglied des GEMA (Multidisziplinäre Gruppe für Barrierefreiheit) und leitet deren Beratungsabteilung. Diese Gruppe, die aus verschiedenen luxemburgischen Behindertenorganisationen besteht, verabschiedet die Normen und Musterlösungen die in Luxemburg angewandt werden. Die Lösungen, welche ADAPTH für öffentliche Gebäude empfiehlt, werden von dieser Gruppe begutachtet und haben somit auch de facto die Unterstützung von den betroffenen Personen.

C'est à la suite de l'instauration de la loi sur l'accessibilité que ADAPTH est devenue, sur initiative du ministère de la Famille et de l'Intégration, responsable du volet « conseil en accessibilité » du groupe d'experts MEGA (Multidisziplinären Experte-Grupp fir Accessibilité). Ce groupe est constitué de différentes associations luxembourgeoises œuvrant dans le domaine du handicap. Il permet de rassembler, sous une seule structure, les compétences spécifiques nécessaires pour conseiller le maître d'ouvrage et le maître d'œuvre dans un projet de construction en tenant compte des diverses déficiences :

- personnes à mobilité réduite
- personnes déficientes visuelles
- personnes déficientes auditives
- personnes déficientes mentales

Les solutions mises en œuvre par ce groupe ont donc de facto le soutien des différents utilisateurs.

ADAPTH fait appel à ce groupe pour valider des solutions qui sont à mettre en œuvre dans des projets de construction ou de rénovation de lieux ouverts au public.

Quelques clients et réalisations

- CFL : Toutes les gares et arrêts modernisés depuis 2004
- LuxAirport : Aérogare et terminal B
- Bertrange : Réaménagement du centre en shared space
- Ville de Luxembourg : Centre Guillaume II – Hôtel de ville
- Ville de Luxembourg : Concept d'aménagements spécifiques aux passages pour piétons
- Ville d'Esch-sur-Alzette : Passerelle Gaalgebierg

« A quand le transport public vraiment accessible ? Seule ma voiture adaptée me permet de me déplacer spontanément et en toute autonomie. »

Anne-Marie Ternes



Aides techniques

ADAPTH hat eine langjährige Erfahrung auf dem Gebiet der technischen Hilfsmittel für behinderte Menschen. Diese Hilfsmittel werden in vielen Bereichen des Alltagslebens eingesetzt um den Menschen mehr Unabhängigkeit zu gewährleisten.

ADAPTH compte une longue expérience dans le domaine des aides techniques et spécialement des aides technologiques, domaine où elle a elle-même, par le passé, développé et commercialisé des produits.

Aujourd'hui ADAPTH met à profit cette expérience pour donner des conseils dans des domaines comme :

- aménagement du poste scolaire et du poste de travail
- adaptation des moyens de transport
- techniques du bâtiment (domotique)
- matériel sanitaire
- fauteuils roulants électriques à commandes adaptées

Clients

- Assurance Dépendance
- Commission d'Orientation et de Reclassement du ministère du Travail
- Equipes multiprofessionnelles de l'Education différenciée
- Foyers et Institutions

ADAPTH asbl 36 route de Longwy L-8080 Bertrange T 43 95 58-1 F 43 95 58-99 adapth@adapth.lu www.adapth.lu